

Smlouva o dílo
č. NPICR-630/2020/11-4

*uzavřená podle ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
ve znění pozdějších předpisů (dále též „občanský zákoník“)*

I.
Smluvní strany

1. Národní pedagogický institut České republiky

(zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků)

se sídlem: Senovážné nám. 872/25, 110 00 Praha 1
zastoupený: ředitelka Mgr. et Mgr. Helena Plitzová
IČO: 45768455
DIČ: CZ45768455
Datová schránka: 8pswgy6
Bankovní spojení: Komerční banka a.s.
Číslo účtu: 79530011/0100



Kontaktní osoba:
telefon:
email:





(dále též „objednatel“)

a

2. RNDr. Vladimír Helebrant

Se sídlem/místem podnikání: 
Zapsaný: v živnostenském rejstříku UMC Prahy 7, č.j.: MC P7 023343/2014/OŽV/Pey
Zastoupený: RNDr. Vladimír Helebrant
IČO: 40781208
Datová schránka:
Bankovní spojení: Raiffeisen Bank
Číslo účtu: 

Kontaktní osoba: RNDr. Vladimír Helebrant
Telefon: 
e-mail: 
Plátce DPH: NE

(dále též „zhotovitel“)

(dále též společně jako „smluvní strany“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o dílo (dále též „smlouva“)

II.
Předmět a účel smlouvy

1. Předmětem plnění dle této Smlouvy je tvorba audionahrávek pro zkoušky z češtiny pro trvalý pobyt v České republice, které se dělí na dvě kategorie:

1.1 Zvukové nahrávky, které jsou pevnou součástí každé zkoušky a jsou jedinečně připraveny ke každé její variantě. Předmětem smlouvy je vytvoření 3 kompletních audionahrávek v průměrné délce 35 minut. Dále je předmětem smlouvy vytvoření 33 sestřihů audionahrávek zkoušky z původních 15 audionahrávek.

1.2 Autentické audionahrávky, které slouží jako školicí a studijní materiál pro examinátoři zkoušky v rámci e-learningového školení. Předmětem smlouvy je 40 autentických audionahrávek s vybranými cizinci v průměrné délce 5 minut.

IV.

Doba, místo plnění a převjímká díla

1. Zhotovitel započne s plněním předmětu smlouvy bezodkladně po nabytí účinnosti smlouvy a dílo splní nejpozději do 30. 11. 2020 od nabytí účinnosti smlouvy.
2. Místem plnění je Národní pedagogický institut České republiky (zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků), Senovážné nám. 872/25, 110 00 Praha 1, pracoviště Weilova 1271/6, 102 00 Praha 10.
3. Povinnost zhotovitele provést a předat objednané dílo je považována za splněnou provedením převjímká díla příjemcem či jeho pověřeným zástupcem a zhotovitelem či jeho pověřeným zástupcem.
4. Převjímkou se rozumí předání díla zhotovitelem a jeho převzetí příjemcem. Zjistí-li příjemce, že dílo trpí vadami, odmítne jeho převzetí s vytčením vad. O takovém odmítnutí provedou smluvní strany záznam do převjímacího protokolu v části „zápis o vadách“ – viz příloha č. 3 Převjímací protokol o poskytnutých službách. Povinnost zhotovitele dodat dílo ve lhůtě dle čl. IV. odst. 1. této smlouvy tím není dotčena.
5. O provedení převjímká bude zhotovitelem a příjemcem sepsán převjímací protokol s uvedením data provedení převjímká. Toto datum je dnem předání díla a je rozhodné pro splnění povinnosti zhotovitele. V převjímacím protokolu (2 vyhotovení) zhotovitel uvede označení díla, čitelné jméno a podpis, příjemce uvede též své čitelné jméno a podpis.

V.

Cena a platební podmínky

1. Smluvní strany se ve smyslu zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, dohodly na celkové ceně za předmět plnění ve výši 170 000,- Kč včetně DPH.
2. Zhotovitel je oprávněn vystavit fakturu po prokazatelném předání díla objednateli, a to na základě oboustranně podepsaného převjímacího protokolu.
3. Cena zahrnuje veškeré a konečné náklady zhotovitele spojené se zhotovením díla. Za neměnný základ se považuje cena bez DPH.
4. Objednatel nebude poskytovat zhotoviteli žádné zálohové platby.
5. Splatnost faktury činí 30 (třicet) kalendářních dnů ode dne jejího doručení objednateli. Přílohou faktury bude převjímací protokol podepsaný oběma smluvními stranami.
6. Faktura musí dále mimo jiné obsahovat:
 - a) označení dokladu jako faktury,
 - b) číslo smlouvy dle číslování objednatele,
 - c) den vystavení, den odeslání a den (lhůta) splatnosti faktury,
 - d) termín, kdy bylo příslušné plnění poskytováno,
 - f) IČO příp. DIČ obou smluvních stran,
 - g) označení peněžního ústavu a čísla účtu, na který má být placeno,
 - h) počet příloh,
 - i) jako objednatel bude uveden: Národní pedagogický institut České republiky (zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků), Senovážné nám. 872/25, Praha 1
7. Pokud nebude faktura obsahovat všechny zákonem a smlouvou stanovené náležitosti, je objednatel oprávněn ji do data splatnosti vrátit zhotoviteli s tím, že zhotovitel je poté povinen doručit objednateli opravenou fakturu s novým termínem splatnosti. V takovém případě není objednatel v prodlení s úhradou faktury.

8. Platba proběhne v CZK bezhotovostním převodem z účtu objednatele na účet zhotovitele. Za den úhrady se považuje den, kdy finanční částka byla odepsána z účtu objednatele na účet určený zhotovitelem.

VI. Povinnosti zhotovitele

1. Zhotovitel je povinen při plnění předmětu smlouvy postupovat s odbornou péčí a v souladu s právními předpisy, které se k předmětu plnění vztahují, tak, aby bylo dosaženo cíle a účelu plnění.
2. Zhotovitel poskytne plnění na své náklady a nebezpečí a odpovídá za jeho technickou, řemeslnou či uměleckou kvalitu, která se shoduje jak s požadavky zadavatele (viz příloha č. 1), tak s doloženým portfoliem, a to bez větších odchylek a v přesně stanovených termínech stanovených objednatelem.
3. Zhotovitel je povinen chránit a prosazovat práva a oprávněné zájmy objednatele a řídit se jeho pokyny. Kontaktní osoba objednatele je oprávněna zadávat, konkretizovat a upřesňovat zhotoviteli pokyny objednatele na plnění předmětu smlouvy. Zhotovitel se zavazuje oznámit objednateli všechny okolnosti, které zjistil při plnění předmětu smlouvy, jež mohou mít vliv na změnu pokynů objednatele.
4. Zhotovitel je povinen při plnění díla respektovat pokyny a zapracovávat připomínky, které k plnění díla vznese objednatel. Termíny případných schůzek k projednání připomínek stanoví objednatel, zhotovitel je povinen je respektovat. Z každého jednání bude vyhotoven zápis, v němž budou zapracovány připomínky, a bude oběma stranami podepsán.
5. Zjistí-li zhotovitel, že pokyny objednatele jsou nevhodné či neúčelné nebo v rozporu s právními předpisy, je povinen objednatele na tuto skutečnost upozornit. Bude-li objednatel i přes toto upozornění na splnění svých pokynů trvat, má zhotovitel právo požádat o písemné potvrzení takového pokynu nebo přerušit poskytování plnění za předpokladu, že pokyny jsou v rozporu se smlouvou nebo s platnými právními předpisy.
6. Zhotovitel se zavazuje upozornit objednatele včas na všechny hrozící vady či nemožnost plnění smlouvy, jakož i poskytovat objednateli veškeré informace, které jsou pro plnění smlouvy nezbytné.
7. Zhotovitel je povinen neprodleně objednateli písemně oznámit překážky, které mu brání v plnění smlouvy a výkonu dalších činností souvisejících s plněním smlouvy.
8. Zhotovitel upozorní objednatele na potenciální rizika vzniku škod a včas a řádně dle svých možností provede taková opatření, která riziko vzniku škod zcela vyloučí nebo sníží.
9. Zhotovitel je povinen poskytnout součinnost jako osoba povinná spolupůsobit při výkonu finanční kontroly podle ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, a to objednateli i kontrolním orgánům při provádění finanční kontroly dle citovaného zákona.
10. Zhotovitel se zavazuje k uchování účetních záznamů a dalších relevantních dokladů souvisejících s poskytováním plnění smlouvy dle platných právních předpisů.
11. Zhotovitel je povinen poskytnout objednateli či oprávněným orgánům maximální možnou součinnost při provádění kontroly úkolu, z něhož je plnění smlouvy hrazeno, předloží na vyžádání doklady vztahující se k předmětu smlouvy a doloží další významné skutečnosti požadované objednatelem či oprávněnými orgány.

VII. Povinnosti objednatele

1. Objednatel se zavazuje zhotoviteli poskytovat včasné, úplné a pravdivé informace a předkládat mu veškeré materiály a doklady potřebné k řádnému plnění předmětu smlouvy, jakož i poskytnout veškerou potřebnou součinnost; zejména stvrzuje pravdivost údajů, které zhotoviteli v souvislosti s jeho činností dle této smlouvy poskytl, a je srozuměn s následky poskytnutí neúplných a nepravdivých informací poskytnutých zhotoviteli pro řádné plnění této smlouvy.
2. Objednatel je povinen zhotoviteli poskytnout a zajistit nezbytnou spolupráci.
3. Objednatel se zavazuje zajistit průběžnou dostupnost kontaktní osoby objednatele pro potřeby konzultací s pověřenými pracovníky zhotovitele.
4. Objednatel se zavazuje zajistit v případě potřeby účast jím pověřených pracovníků (redaktor) na dohodnutých jednáních s pověřenými pracovníky zhotovitele.

VIII. Licenční ujednání

1. V případě, že při plnění předmětu smlouvy vzniknou výstupy zhotovitele, které by naplňovaly znaky autorského díla ve smyslu zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, nabyvá objednatel nevýhradní právo užití takového díla, a to k jakémukoliv účelu a v jakémkoliv rozsahu (dále též „licence“). Zhotovitel je povinen bez zbytečného odkladu informovat objednatele o vzniku takových práv k duševnímu vlastnictví.
2. Součástí licence je oprávnění objednatele zejména užívat takovéto dílo v neomezeném množství a územním rozsahu, provádět jakékoliv modifikace, úpravy, změny, dle svého uvážení do něj zasahovat, zapracovávat ho do dalších autorských děl, zařazovat ho do děl souborných či do databází apod., a to i prostřednictvím třetích osob.
3. Zhotovitel není oprávněn udělení licence vypovědět a licence trvá i po skončení účinnosti této smlouvy.
4. Licence se automaticky vztahuje i na všechny nové verze, aktualizované verze i na úpravy díla dodaného zhotovitelem.
5. Cena za poskytnutí licence k výkonu práva užití díla je zahrnuta v ceně díla dle této smlouvy.
6. Tato licenční ujednání jsou sjednaná na dobu trvání autorských práv zhotovitele k dílu.

IX. Důvěrnost informací

1. Zhotovitel se zavazuje během plnění smlouvy i po uplynutí doby, na kterou je smlouva uzavřena, zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se při plnění smlouvy dozví, a nakládat s nimi jako s důvěrnými s výjimkou informací, které již byly veřejně publikované.
2. Zhotovitel se zavazuje, že pokud v souvislosti s realizací této smlouvy při plnění svých povinností přijdou jím pověřeni pracovníci do styku s osobními údaji ve smyslu zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, učiní veškerá opatření, aby nedošlo k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto údajům, jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich neoprávněnému zpracování, jakož aby i jinak neporušil tento zákon, a nese plnou odpovědnost za případné porušení tohoto zákona z jeho strany.
3. Zhotovitel není oprávněn jakkoliv využít informace, údaje a dokumentaci, které mu byly zpřístupněny v souvislosti s plněním smlouvy, ve prospěch svůj nebo ve prospěch třetí osoby. Zhotovitel je povinen dodržovat tuto povinnost také po

ukončení plnění smlouvy až do doby, kdy bude této povinnosti objednatelem zproštěn.

4. Zhotovitel je povinen učinit veškerá nezbytná opatření k ochraně informací a údajů zpřístupněných mu objednatelem.

X.

Náhrada škody

1. Každá ze smluvních stran je povinna nahradit druhé smluvní straně způsobenou škodu vyplývající z porušení obecně závazných právních předpisů nebo z porušení této smlouvy. Zhotovitel plně odpovídá za vzniklou škodu rovněž v případě, že příslušnou část plnění smlouvy poskytuje prostřednictvím třetí osoby (podzhotovitele).
2. Obě smluvní strany se zavazují k vyvinutí maximálního úsilí k předcházení vzniku škod a k minimalizaci vzniklých škod.
3. Žádná ze smluvních stran nemá povinnost nahradit škodu způsobenou porušením svých povinností vyplývajících z této smlouvy, bránila-li jí v jejich splnění některá z překážek vylučujících povinnost k náhradě škody ve smyslu ustanovení § 2913 odst. 2 občanského zákoníku. Smluvní strany se zavazují upozornit druhou smluvní stranu bez zbytečného odkladu na vzniklé překážky vylučující povinnost k náhradě škody.
4. Žádná ze smluvních stran není povinna nahradit škodu, která vznikla v důsledku věcně nesprávného nebo jinak chybného zadání, které obdržela od druhé smluvní strany. V případě, že objednatel poskytl zhotoviteli chybné zadání a zhotovitel s ohledem na svou povinnost poskytovat plnění s odbornou péčí mohl a měl chybnost takového zadání zjistit, smí se ustanovení předchozí věty dovolávat pouze v případě, že na chybné zadání objednatele písemně upozornil a objednatel trval na původním zadání.
5. Každá ze smluvních stran je oprávněna požadovat náhradu škody i v případě, že se jedná o porušení povinnosti, na kterou se vztahuje smluvní pokuta nebo jiná sankce, a to v plné výši dle smlouvy.

XI.

Ukončení smlouvy

1. Smluvní strany mohou vzájemnou písemnou dohodou smlouvu kdykoliv ukončit.
2. Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy, a to i částečně, v případě podstatného nebo opakovaného porušení smluvní nebo zákonné povinnosti zhotovitelem. Za podstatné porušení smluvní povinnosti zhotovitelem se rozumí zejména prodlení s předáním plnění delší než 10 dnů nebo opakované porušení kterékoli povinnosti zhotovitele dle čl. VI. smlouvy.
3. Objednatel je oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, kdy zhotovitel vstoupí do likvidace. Objednatel je dále oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, že vůči majetku zhotovitele probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, anebo i v případě, že insolvenční návrh byl zamítnut proto, že majetek nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení.
4. Objednatel je oprávněn od smlouvy odstoupit či omezit rozsah plnění smlouvy v případě, že mu nebudou poskytnuty prostředky ze státního rozpočtu nebo příslušného operačního programu k financování předmětu plnění smlouvy.
5. Zhotovitel je oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, že objednatel bude v prodlení s úhradou faktur po dobu delší než 30 kalendářních dní.
6. Účinky každého odstoupení od smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně.
7. Objednatel i zhotovitel jsou oprávněni smlouvu vypovědět bez udání důvodu s jednoměsíční výpovědní lhůtou. Účinky výpovědi nastávají k poslednímu dni měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé smluvní straně.

XII. Závěrečná ustanovení

1. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu druhou ze smluvních stran. Účinnosti nabývá smlouva dnem jejího zveřejnění v registru smluv.
2. Tato smlouva se uzavírá v písemné formě a rovněž veškeré její změny je možno učinit jen v písemné formě, a to vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Změny kontaktních osob nebo změny fakturačních údajů je možno provést pouze na základě písemného oznámení druhé smluvní straně.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou shodných výtiscích s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. Toto ujednání se neuplatní v případě, pokud je smlouva podepisována elektronicky; v takovém případě každá ze stran obdrží totožné elektronické znění smlouvy s elektronickými podpisy obou smluvních stran.
4. Pokud se kterékoliv ustanovení této smlouvy stane nebo bude shledáno neplatným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této smlouvy. Smluvní strany se zavazují řádně jednat za účelem nahrazení neplatného či nevymahatelného ustanovení ustanovením platným a vymahatelným v souladu s účelem této smlouvy.
5. Smluvní strany se zavazují pokusit se vyřešit smířčí cestou jakýkoli vzájemný spor, sporný nárok nebo spornou otázku vzniklou v souvislosti s touto smlouvou (včetně otázek týkajících se její platnosti, účinnosti a výkladu). Nepovede-li tento postup k vyřešení sporu, bude spor předložen k rozhodnutí příslušnému soudu v České republice.
6. Práva a povinnosti smluvních stran výslovně v této smlouvě neupravené se řídí občanským zákoníkem.
7. V souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů zajistí objednatel uveřejnění celého textu smlouvy (vyjma osobních údajů) a metadat smlouvy v registru smluv do 30 dnů od podpisu smlouvy oběma smluvními stranami. Zhotovitel rovněž souhlasí s tím, že metadata smlouvy mohou být zveřejněna též na webových stránkách objednatele.
8. Zhotovitel bere na vědomí povinnost objednatele uveřejnit tuto smlouvu také v souladu s ustanovením § 219 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.

Přílohy smlouvy:

Příloha č. 1: Specifikace předmětu plnění – Požadavky na tvorbu

Příloha č. 2: Přejímací protokol o poskytnutých službách

V Praze 2.7.2020

V Praze 27.7.2020

Za objednatele:

Za zhotovitele

.....
Mgr. et Mgr. Helena Plitzová

.....
RNDr. Vladimír Helebrant

Audionahrávky pro zkoušky z češtiny pro trvalý pobyt v ČR

Stručný popis předmětu plnění a výčet požadovaných parametrů:

V rámci úkolu Systém zkoušky z českého jazyka pro trvalý pobyt v ČR (úroveň A1, A2) byla definována potřeba přípravy audionahrávek pro testy z češtiny pro trvalý pobyt v ČR. Zvukové nahrávky jsou pevnou součástí zkoušky a jsou jedinečně připraveny ke každé variantě zkoušky. Dále vznikla potřeba přípravy autentických audionahrávek, které budou sloužit jako školicí a studijní materiál pro examinátory zkoušky v rámci e-learningového školení. Bude se tedy konkrétně jednat o přípravu následujících záznamů:

1. 3 kompletní audionahrávky zkoušky z češtiny pro trvalý pobyt v ČR (Každá nahrávka bude vytvořena a zpracována přesně podle předloženého scénáře. Délka každé nahrávky je cca 35 minut. Na nahrávce se podílejí 2 až 3 profesionální herci. Součástí nahrávek jsou ruchy a záznamy z různých prostředí. Pro bližší představu je možné se seznámit s modelovou poslechovou verzí zde v části poslech: https://trvaly-pobyt.cestina-pro-cizince.cz/?p=interaktivni-modelovy-test-2019&hl=cs_CZ)
2. 21 sestřihů audionahrávek zkoušky z češtiny pro trvalý pobyt v ČR (Zhotoviteli bude poskytnuto 10 audio nahrávek vždy v délce 35 minut, ze kterých bude třeba dle scénářů vytvořit sestřihy, přičemž každý z nově vytvořených sestřihů bude opět nahrávkou v délce 35 minut. Nebude se tedy jednat o novou tvorbu nahrávek, ale o postprodukční práce s již vytvořeným materiálem).
3. 12 sestřihů audionahrávek zkoušky z češtiny pro trvalý pobyt v ČR (Zhotoviteli bude poskytnuto 5 audio nahrávek vždy v délce 35 minut, ze kterých bude třeba dle scénářů vytvořit sestřihy, přičemž každý z nově vytvořených sestřihů bude opět nahrávkou v délce 35 minut. Nebude se tedy jednat o novou tvorbu nahrávek, ale o postprodukční práce s již vytvořeným materiálem.)
4. 40 autentických audionahrávek s cizinci (Bude vytvořeno 40 autentických audionahrávek, ve kterých budou vždy dva speakři, tj. cizinec v roli uchazeče o zkoušku a zadavatel, který se bude cizince ptát. Zadavatel bude pokládat otázky dle scénáře, cizinec bude reagovat autenticky. Nahrávka bude mít průměrnou délku 5 min.)

Vše bude zpracováno v souladu s formátem zkoušky a dle předložených scénářů a požadavků zadavatele. Vše bude připraveno v dohodnutém formátu. Materiály budou zveřejněny v příslušných interních modulech na webovém portále Čeština pro cizince včetně e-learningového kurzu v prostředí LMS Moodle.

Příprava audio záznamů zahrnuje tyto dílčí činnosti:

- a) Přípravné práce včetně analýzy a finalizace scénářů, vytvoření plánů nahrávání
- b) Pronájem techniky:
audio - profesionální nahrávací studio (doba dozvuku max. 0,3 s), mikrofon referenční třídy (např. Neumann U87, TLM 103 nebo srovnatelné úrovně od jiné značky), ruchová banka s kvalitními stereo záznamy různých prostředí a ruchů.
- c) Režisérské práce
- d) Honoráře herců a speakerů dle typu nahrávky
- e) Postprodukční práce
- f) Produkční práce včetně přípravy textů, komunikace s herci a speakery, uzavírání smluv a ošetření autorských práv

Scénáře a obsazení herců a speakerů domluvené mezi objednatelem a zhotovitelem musí být dodrženy s výjimkou změn odsouhlasených zadavatelem. Kvalita odevzdaných nahrávek musí odpovídat kvalitě referenčních nahrávek poskytnutých zadavatelem.

Termín předpokládaného plnění je od nabytí účinnosti smlouvy do listopadu 2020.

PŘEJÍMACÍ PROTOKOL O POSKYTNUTÝCH SLUŽBÁCH ¹
dle objednávky na vytvoření videospotů

Objednatel:		Národní pedagogický institut České republiky (zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků), Senovážné náměstí 25, 110 00 Praha 1		
Zhotovitel:				
Identifikace dodaných videí: (číslo, název a cenu videí uvádějte v souladu s objednávkou)				
číslo	název	cena v Kč bez DPH	výše DPH	cena celkem v Kč vč. DPH
***	Cena celkem			
Závady v dodaných videích (zápis o vadách):		Popis zjevných vad, jejichž existence je objednateli zřejmá na pohled, případně takové vady, které lze zjistit běžně prováděnými zkouškami:		
Jméno osoby za objednatele:			Datum a podpis:	
Jméno osoby za zhotovitele:			Datum a podpis:	

¹Přijímací protokol o poskytnutých službách je přílohou/nedílnou součástí vystavené faktury